

# א יידישע מאמע

## A Yidishe Mame

מוזיק: לעוו פאלאק, דושיק יעלען

טעקסט: דושיק יעלען

**Andante**

Ich vil bay aykh a ka-she fre-gn, zogt mir ver es ken: Mit vel-khe ta-ye-re far-me-gens

bentsht Got a - le - men? Men koyft es nit far kay-ne gelt; dos git men nor um - zist, un

dokh az men far-lirt dos, vi-fil tre-rn men fargist! a tsveyte git men keynem nit es helft nit keyn geveyn,

Oy! ver es hot far - loy - rn, der veyst shorn vos ikh meyn. a Yi-di-she ma - me,

es gibt nit be-ser in der velt a yi-di-she ma - me, oy, vey, vi bit-er ven zi

felt! Vi sheyn un likh - tig iz in hoyz ven di me-me's do; Vi troye-rik

fins - ter vert ven Got nemt ir oyf o-lom ha - bo! In va-ser und fa - yer,

volt iz ge-lo-fn far ir kind, nit haltn ir ta - yer do iz ge-vis di greste zind;

oy vi glik-likh un raykh iz der mentsh vos hot a-za shey-ne ma-to - ne geschenkt fun Got nor an

al - tishke yi - di-she ma - me ma - me mayn! A yi-di-she ma - me mayn!

איך וועל בי אייך א קשיא פֿרעגן,  
זאָגט מיר ווער עס קען:  
מיט וועלכע טייערע פֿארמעגנס  
בענטשט גאָט אַלעמען?  
מען קויפט עס נישט פֿאַר קיינעם געלט;  
דאָס נישט מען נאָר אומזיסט,  
און דאָך, אז מען פֿאַרלירט דאָס,  
וויפֿיל טרערן מען פֿאַרגיסט!  
א צווייטע גיבט מען קיינעם נישט  
עס העלפט נישט קיין געוויין,  
אוי! ווער עס האָט פֿאַרלוירן,  
דער ווייסט שוין וואָס איך מײַן.

### רעפֿרען:

א יידישע מאַמע,  
עס גיבט נישט בעסער אין דער וועלט  
א יידישע מאַמע,  
אוי, וויי, ווי ביטער ווען זי פֿעלט!  
ווי שיין און ליכטיג איז אין הויז  
ווען די מאַמע איז דאָ;  
ווי טרויעריק פֿינצטער ווערט ווען גאָט  
נעמט איר אויף עולם־דהבא!  
אין וואַסער און פֿייער,  
וואָלט זי געלאָפֿן פֿאַר איר קינד,  
נישט האַלטן איר טייער  
דאָס איז געוויס די גרעסטע זינד;  
אוי, ווי גליקלעך און רייך איז דער מענטש וואָס האָט  
אזא שיינע מתנה געשענקט פֿון גאָט  
נאָר אַן אלטיטשקע יידישע מאַמע  
מאַמע מיין!

ווער איז אייך ביי דעם וויגעלע געזעסן  
טאָג און נאַכט?  
און ווער האָט ביי אייער קראַנקן בעט  
קיין אויג נישט צוגעמאַכט?  
ווער האָט פֿאַר אייך געקאָכט, געבאַקט,  
געאַרבעט און געשקלאָפֿט,  
און ווער וואָלט פֿאַר איר קינד  
אָוועקגעלייגט איר לעצטע קראַפֿט?  
ביי וועמען זײַט איר אַלע טייער,  
אַלע פֿיין און גוט?  
ווער וואָלט פֿאַר אייך געגעבן  
איר לעצטע טראָפֿן בלוט?

אזא שיינע מתנה געשענקט פֿון גאָט  
נאָר אַן אלטיטשקע יידישע מאַמע  
מאַמע מיין!

ווער איז אייך ביי דעם וויגעלע געזעסן  
טאָג און נאַכט?  
און ווער האָט ביי אייער קראַנקן בעט  
קיין אויג נישט צוגעמאַכט?  
ווער האָט פֿאַר אייך געקאָכט, געבאַקט,  
געאַרבעט און געשקלאָפֿט,  
און ווער וואָלט פֿאַר איר קינד  
אָוועקגעלייגט איר לעצטע קראַפֿט?  
ביי וועמען זײַט איר אַלע טייער,  
אַלע פֿיין און גוט?  
ווער וואָלט פֿאַר אייך געגעבן  
איר לעצטע טראָפֿן בלוט?